

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2009 Nr. 199**

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten,  
enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije  
verkeer van personen;  
(met Bijlagen en Protocollen)  
Luxemburg, 21 juni 1999*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Bijlagen en Protocollen, is geplaatst in *Trb.* 2000, 16.

Voor aanvullingen op de Nederlandse tekst zie *Trb.* 2000, 86.

Voor wijzigingen van Bijlage II zie rubriek J van *Trb.* 2003, 177 en rubriek B van *Trb.* 2008, 189.

Voor wijzigingen van Bijlage III zie *Trb.* 2005, 52. Voor een correctie van de wijzigingen in Bijlage III zie *Trb.* 2005, 289.

De Nederlandse tekst van het op 26 oktober 2004 te Luxemburg tot stand gekomen Protocol, met Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 2005, 52.

De Nederlandse tekst van het op 27 mei 2008 te Brussel tot stand gekomen Protocol, met Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 2008, 155.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2002, 104, *Trb.* 2005, 52, *Trb.* 2005, 289 en *Trb.* 2008, 155.

## E. PARTIJGEGEVENS

**Overeenkomst**Zie *Trb.* 2000, 16.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>*</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	21-06-99	13-02-02	R	01-06-02		
Bulgarije		01-06-09	T	01-06-09		
Cyprus		01-04-06	T	01-04-06		
Denemarken	21-06-99	14-12-00	R	01-06-02		
Duitsland	21-06-99	21-11-01	R	01-06-02		
EG (Europese Gemeenschap)	21-06-99	17-04-02	R	01-06-02		
Estland		01-04-06	T	01-04-06		
Finland	21-06-99	28-09-01	R	01-06-02		
Frankrijk	21-06-99	27-12-01	R	01-06-02		
Griekenland	21-06-99	11-10-01	R	01-06-02		
Hongarije		01-04-06	T	01-04-06		
Ierland	21-06-99	03-12-01	R	01-06-02		
Italië	21-06-99	12-02-01	R	01-06-02		
Letland		01-04-06	T	01-04-06		
Litouwen		01-04-06	T	01-04-06		
Luxemburg	21-06-99	19-06-01	R	01-06-02		
Malta		01-04-06	T	01-04-06		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	21-06-99	16-11-01 – –	R	01-06-02 – –		
Oostenrijk	21-06-99	11-07-00	R	01-06-02		
Polen		01-04-06	T	01-04-06		
Portugal	21-06-99	18-12-00	R	01-06-02		
Roemenië		01-06-09	T	01-06-09		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Slovenië		01-04-06	T	01-04-06		
Slowakije		01-04-06	T	01-04-06		
Spanje	21-06-99	19-02-01	R	01-06-02		
Tsjechië		01-04-06	T	01-04-06		
Verenigd Koninkrijk, het	21-06-99	17-01-01	R	01-06-02		
Zweden	21-06-99	02-03-01	R	01-06-02		
Zwitserland	21-06-99	16-10-00	R	01-06-02		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Protocol van 26 oktober 2004

Zie *Trb.* 2008, 155.

### Protocol van 27 mei 2008

Zie *Trb.* 2008, 155.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Bulgarije	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Cyprus	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Denemarken	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Duitsland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
EG (Europese Gemeenschap)	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Estland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Finland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Frankrijk	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Griekenland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Hongarije	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Ierland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Italië	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Letland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Litouwen	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Luxemburg	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Malta	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	27-05-08	05-05-09 – –	R	01-06-09 – –		
Oostenrijk	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Polen	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Portugal	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Roemenië	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Slovenië	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Slowakije	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Spanje	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Tsjechië	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Verenigd Koninkrijk, het	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Zweden	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
Zwitserland	27-05-08	05-05-09	R	01-06-09		
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, =Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Zwitserland, 27 mei 2008

Switzerland applies mutatis mutandis to Bulgaria and Romania its Declaration concerning the recognition of diplomas in midwifery and general care set out in Annex III to the Protocol of 26 October 2004 to the Agreement of 21 June 1999 between the Swiss Confederation, of the one

part, and the European Community and its Member States, of the other, on the free movement of persons. The Declaration reads as follows: Switzerland reserves the right to recognize holders of diplomas in mid-wifery and general care falling under Articles 4(b) and 4(c) of Directive 77/452/EEC and Articles 5(a) and 5(b) of their qualifications with Directives 77/453/EEC and 80/155/EEC. For this purpose, Switzerland may require the completion of an aptitude test or an adaptation period.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2002, 104, *Trb.* 2005, 52, *Trb.* 2008, 155 en *Trb.* 2008, 189.

---

De bepalingen van het Protocol, met Bijlagen, van 27 mei 2008 zijn ingevolge zijn artikel 7 op 1 juni 2009 in werking getreden.

Het Protocol, met Bijlagen, is ingevolge artikel 7 voor het Koninkrijk der Nederlanden op 1 juni 2009 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol, met Bijlagen, alleen voor Nederland.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 2000, 16, *Trb.* 2003, 177, *Trb.* 2005, 52 en *Trb.* 2008, 155.

Uitgegeven de *tiende* november 2009.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN